REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVA - REPUBLIC OF KOSOVA
QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralno Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 985
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 13
Data/Datum/Date: 14/04/2014
PRISHTINË PRISTINA PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Sumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR. 09/2014
PËR CAKTIMIN E KRITEREVE MBËSHTETËSE PËR ORGANIZATAT DHE SHOQATAT E PRODHUESVE DHE PËRPUNUESVE TE PRODUKTEVE BUJQESORE DHE AGRO-USHQIMORE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO.09/2014
ON SETTING UP THE SUPPORTIVE CRITERIA FOR ORGANIZATIONS AND ASSOCIATIONS OF PRODUCERS AND PROCESSORS OF AGRICULTURE AND AGRO FOOD PRODUCTS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) BR. 09/2014
O ODREĐIVANJU PODRŽNIH KRITERIJUMA ZA ORGANIZACIJE I UDRUŽENJA PROIZVOĐAČA I PRERAĐIVAČA POLJOPRIVREDNIH I AGRO-PREHRAMBENIH PROIZVODA

Prishtinë, 2014

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,	**Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,**	**Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,**
Në mbështetje të Nenit 27 Ligji Nr. 03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.56/27 Korrik 2009), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat dhe përgjegjësitë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011),	Pursuant to Article 27 Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 56/27 July 2009), article 8 sub paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the fields and the administrative responsibilities of the Office of Prime Minister and the Ministries as well as article 38 paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, no. 15, 12.09.2011),	U skladu sa članom 27 zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj, (službeni glasnik Republike Kosova br. 56/27 juli 2009), stava 8 tačka 1.4 uredbe br. 02/2011 o oblastima i administrativnim odgovornostima kancelarije Premijera i Ministarstava i člana 38 stav 6 uredbe o radu vlade br. 09/2011 (službeni glasnik, br.15, 12.09.2011),
Nxjerrë:	Issues the following:	Izdaje:
UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 09 /2014 PËR CAKTIMIN E KRITEREVE MBËSHTETËSE PËR ORGANIZATAT DHE SHOQATAT E PRODHUESVE DHE PËRPUNUESVE TE PRODUKTEVE BUJQESORE DHE AGRO-USHQIMORE	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 09 /2014 ON SETTING UP THE SUPPORTIVE CRITERIA FOR ORGANIZATIONS AND ASSOCIATIONS OF PRODUCERS AND PROCESSORS OF AGRICULTURE AND AGRO FOOD PRODUCTS**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 09 /2014 O ODREĐIVANJU PODRŽNIH KRITERIJUMA ZA ORGANIZACIJE I UDRUŽENJA PROIZVOĐAČA I PRERAĐIVAČA POLJOPRIVREDNIH I AGRO-PREHRAMBENIH PROIZVODA**
Neni 1 Qëllimi	**Article 1 Purpose**	**Član 1 Svrha**
Me këtë udhëzim administrativ përcaktohen kriteret, procedurat dhe mënyrat mbështetëse financiare për organizatat dhe shoqatat e prodhuesve dhe përpunuesve të	With this administrative instruction shall be set up the criteria, procedures and methods of financial support for organizations and associations of producers and processors of	Ovim se administrativnim uputstvom određuju kriterijumi, procedure i podržni finansijski načini za organizacije i udruženja proizvođača i prerađivača

produkteve bujqësore dhe agro ushqimore.	agriculture and agro food products.	poljoprivrednih i agro-prehrambenih proizvoda.
Neni 2 **Përkufizimet**	**Article 2** **Definitions**	**Član 2** **Definicije**
1. Shprehjet e përdoruara në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime: 1.1 Organizata nënkupton subjektin juridik, shoqatën vendore ose fondacion e themeluar në Kosovë për realizimin e qëllimit të përfitim publik ose për interes të ndërsjellë; 1.2. Shoqata nënkupton organizatën vullnetare jo profitabil me anëtarësi e themeluar nga personat fizik dhe juridik vendor me qellim të arritjes se objektivave të përbashkëta; 1.3. Grupet e margjinalizuara nënkupton grupin e femrave fermerë dhe grupet tjera që jetojnë në zona të thella rurale në kushte të vështira dhe pa mbështetje; 1.4. MBPZHR – nënkupton Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.	1. Expressions used in this administrative instruction have the following meanings: 1.1 Organization means the legal entity, local association or the foundation established in Kosovo for public benefits or mutual interest; 1.2. Association means the voluntary non-profitable organisation with its membership established by local natural and legal persons in order to achieve common objectives; 1.3. Marginalized groups mean the female groups of farmers and other groups living in remote rural areas with difficult conditions and without support; 1.4. MAFRD – means the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.	1.Izrazi korišćeni u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje: 1.1 Organizacija podrazumeva pravni subjekat, lokalno udruženje ili fondaciju osnovanu na Kosovu za realizaciju cilja javne koristi ili obostranog interesa; 1.2. Udruženje podrazumeva neprofitabilnu dobrovoljnu organizaciju sa članarinom, osnovana od strane lokalnih fizičkih i pravnih lica, sa ciljem postizanja zajedničkih ciljeva; 1.3.Marginalizovane grupe podrazumevaju grupu žena poljoprivrednika i ostalih grupa koje žive u udaljenim ruralnim područjima i u teškim uslovima bez ikakve podrške; 1.4. MPŠRR – podrazumeva Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja.
Neni 3 **Fusha e përkrahjes**	**Article 3** **Field of support**	**Član 3** **Oblast podrške**
1. Ministria i ndihmon organizatat dhe	1. Ministry shall help the organisations and	1. Ministarstvo podržava organizacije i

shoqatat e prodhuesve dhe përpunuesve të produkteve bujqësore dhe agro ushqimore, duke ju siguruar mjetet financiare për realizimin e aktiviteteve në bujqësi dhe zhvillim rural në: 1.1. Trajnime; 1.2. Këshilla; 1.3. Kampanje informative, tryeza, seminare, punëtori; 1.4. Promovime, ekspozita, panaire; 1.5. Aktivitete të karakterit garues; 1.6. Ditë fushore.	associations of producers and processors of the agriculture and agro food products, providing them with financial means in order to carry out their activities in agriculture and rural development on: 1.1. Trainings; 1.2. Advices; 1.3. Information campaign, tables, seminars, workshops; 1.4. Promotions, exhibitions, fairs; 1.5. Activities of a competitive nature ; 1.6. Field day.	udruženja proizvođača i prerađivača poljoprivrednih ili agro-prehrambenih proizvoda, obezbeđujući finansijska sredstva za realizaciju aktivnosti u poljoprivredi i ruralnom razvoju, i to za: 1.1. Obuke; 1.2. Savetovanje; 1.3. Informativne kampanje, sastanke, seminare, radionice; 1.4. Promocije, izložbe, sajmove; 1.5. Aktivnosti takmičarskog karaktera; 1.6. Terenske dane.
Neni 4 **Mënyra e aplikimit**	**Article 4** **Method of application**	**Član 4** **Način apliciranja**
1. Aplikimi për përkrahje nga neni 3 i këtij udhëzimi administrativ bëhet përmes shpalljes publike. 2. Shpallja publike nga paragrafi 1 i këtij neni bëhet dy here brenda vitit kalendarik. 3. Përzgjedhja e përfituesit të projektit bëhet sipas kritereve të përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.	1. Application for support under article 3 of this administrative instruction shall be conducted with a public notice. 2. Public notice from paragraph 1 of this article shall be done twice within a calendar year. 3. Selection of the project beneficiary shall be carried out according to the criteria set up in this administrative instruction.	1. Apliciranje za podršku iz člana 3 ovog administrativnog uputstva, vrši se putem javnog konkursa. 2. Javni konkurs iz stava 1 ovog člana vrši se dva puta u okviru jedne kalendarske godine. 3. Selekcija korisnika projekta vrši se na osnovu kriterijuma utvrđenih ovim administrativnim uputstvom.
Neni 5 **Kriteret**	**Article 5** **Criteria**	**Član 5** **Kriterijumi**
1. Kriteret e përzgjedhje së projekteve, përkatësisht programeve nga neni 3 i këtij	1. Criteria for selection of projects, respectively programs under article 3 of this	1. Kriterijumi za selekciju projekata, odnosno programa iz člana 3 ovog

udhëzimi administrativ janë: 1.1. Kontributet në zhvillimin e interesit publik për fusha të caktuara bujqësore; 1.2. Kapacitetet e organizatës, grupeve te margjinalizuara dhe shoqatave të prodhuesve dhe përpunuesve bujqësorë vendor në realizimin e projektit, përkatësisht programit; 1.3. Cilësia e projektit te propozuar, përkatësish programit; 1.4. Transparenca e punës së organizatës, grupeve të margjinalizuara dhe shoqatave të prodhuesve dhe përpunuesve bujqësorë vendor; 1.5. Përvojën e dëshmuar në zbatimin e projekteve nga fushat përkatëse të bujqësisë dhe zhvillimit rural.	administrative instruction are the following: 1.1. Contributions to the development of public interest for certain agriculture areas ; 1.2. Capacities of the organization, marginalized groups and local agriculture associations of producers and processors for realization of projects, respectively the program; 1.3. Quality of the proposed project, respectively program; 1.4. Transparency of the work of organization, marginalized groups and local agriculture associations of producers and processors; 1.5. Proved experience on implementation of projects from relevant fields of agriculture and rural development.	administrativnog uputstva su: 1.1. Doprinosi za razvoj javnog interesa u određenim poljoprivrednim oblastima; 1.2. Organizacioni kapaciteti, marginalizovane grupe i udruženja domaćih poljoprivrednih proizvođača i prerađivača u realizaciji projekta, odnosno programa; 1.3. Kvalitet predloženog projekta, odnosno programa; 1.4. Transparentnost rada organizacije, marginalizovanih grupa i udruženja domaćih poljoprivrednih proizvođača i prerađivača; 1.5. Dokazano iskustvo pri sprovođenju projekata iz određenih oblasti poljoprivrede i ruralnog razvoja.
Neni 6 **Mjetet financiare mbështeste**	**Article 6** **Supportive financial means**	**Član 6** **Podržna finansijska sredstva**
1. Vlera minimale e mbështetjes financiare nga zbatimi i nenit 3 të këtij udhëzimi administrativ përfshin shumën 1,000.00 Euro. 2. Vlera maksimale e mbështetjes financiare nga zbatimi i nenit 3 të këtij udhëzimi administrativ përfshinë shumën prej 8,000.00 Euro.	1. Minimum value of financial support from the implementation of article 3 of this administrative instruction includes an amount of 1,000.00 Euros. 2. Maximum value of financial support from the implementation of article 3 of this administrative instruction includes an amount of 8,000.00 Euros.	1. Minimalna vrednost finansijske podrške iz sprovođenja člana 3 ovog administrativnog uputstva obuhvata iznos od 1,000.00 evra. 2. Maksimalna vrednost podrške iz sprovođenja člana 3 ovog administrativnog uputstva obuhvata iznos od 8,000.00 evra.

3. Organizatat dhe shoqatat e prodhuesve, përpunuesve të produkteve bujqësore dhe agro ushqimore vendore nuk mund të përfitojnë me shumë se një projekt brenda vitit kalendarik.	3. Local organizations and associations of producers and processors of agriculture and agro food products can not benefit more than one project within the calendar year.	3. Organizacije i udruženja proizvođača, prerađivača domaćih poljoprivrednih i agro-prehrambenih proizvoda ne mogu dobiti više od jednog projekta u okviru jedne kalendarske godine.
Neni 7 **Përbërja e komisionit**	**Article 7** **Composition of the commission**	**Član 7** **Sastav komisije**
1. Për zbatimin e këtij udhëzimi administrativ, Sekretari i Përgjithshëm nxjerrë vendim për formimin e komisionit për përzgjedhjen e organizatave, shoqatave të prodhuesve dhe përpunuesve të produkteve bujqësore dhe agro - ushqimore vendore. 2. Komisioni nga paragrafi 1 i këtij neni përbehet prej pese (5) anëtarëve. 3. Komisioni nga paragrafi 2 i këtij neni obligohet për zbatimin e: 3.1. kritereve dhe procedurave të përcaktuara në këtë udhëzim administrativ; 3.2. ruajtjen e konfidencialitetit; 3.3. të jetë i paanshëm; 3.4. të drejtën e votës së tij. 4. Komisioni nga paragrafi 1 i këtij neni obligohet që për punën e vet të hartoj raport me shkrim dhe të informoj Sekretarin e Përgjithshëm dhe palët e interesit për veprimet e ndërmarra në një afat prej 60 ditëve nga dita e dorëzimit te aplikacioneve.	1. For the implementation of this administrative instruction, the General Secretary issues a decision on establishment of the commission for selection of the local organizations, and associations of producers and processors of agriculture and agro food products. 2. Commission under paragraph 1 of this article consists of five (5) members. 3. Commission under paragraph 2 of this article is obliged to implement the following: 3.1. Criteria and procedures set forth in this administrative instruction; 3.2. Maintaining the confidentiality; 3.3. To be impartial 3.4. His right to vote. 4. Commission under paragraph 1 of this article is obliged to write a report about the work performed and further inform the General Secretary as well as other stakeholders about the actions taken in a period of 60 days from the date of submitting the applications.	1. Za sprovođenje ovog administrativnog uputstva, generalni sekretar izdaje odluku za osnivanje komisije za selekciju organizacija, udruženja proizvođača i prerađivača domaćih poljoprivrednih i agro-prehrambenih proizvoda. 2. Komisija iz stava 1 ovog člana sadrži se od pet (5) članova. 3. Komisija iz stava 2 ovog člana obavezuje se za sprovođenje: 3.1. kriterijuma i procedura određenih ovim administrativnim uputstvom; 3.2. očuvanje poverljivosti; 3.3. nepristrasnosti; 3.4. prava svojeg glasa. 4. Komisija iz stava 1 ovog člana obavezuje se da o svojem radu izradi pismeni izveštaj i obavesti generalnog sekretara i interesne stranke o preduzetim akcijama, i to u roku od 60 dana od datuma dostavljanja aplikacija.

Neni 8 Përgjegjësitë e përfituesve	Article 8 Responsibilities of beneficiaries	Član 8 Odgovornosti korisnika
1. Përgjegjësitë e përfituesve të projekteve nga neni 3 i këtij udhëzimi administrativ janë të:	1. Responsibilities of beneficiaries of the projects from article 3 of this administrative instruction are:	1. Odgovornosti korisnika projekta iz člana 3 ovog administrativnog uputstva su:
1.1.Bëjnë zbatimin e projekt propozimit sipas marrëveshjes të lidhur ndërmjet MBPZHR dhe përfituesit;	1.1. Implementation of the project proposal according to the agreement regarding the MAFRD and beneficiaries;	1.1.Sprovođenje predloga projekta u skladu sa sporazumom koji je sklopljen između MPŠRR-a i korisnika;
1.2.Sjellin raportin financiar për shumën e mjeteve të shpenzuara nga shuma e përfituar;	1.2. Submission of financial report for the amount of spent money by the benefit amount.	1.2.Podnošenje finansijskog izveštaja o iznosu utrošenih sredstava od dobijenog iznosa;
1.3.Informojnë dhe raportoj me shkrim në Ministri për aktivitete e realizuara;	1.3.Information and written report to the Ministry for the implemented projects;	1.3.Obaveštavanje i napismeno izveštavanje ministarstvu o realizovanim aktivnostima;
1.4.Përgatitë dhe dorëzoj në MBPZHR raportin e monitorimit;	1.4.Prepare and submit to the MAFRD the report of monitoring;	1.4.Priprema i MPŠRR-u dostavlja izveštaj o nadgledanju;
1.5.Përgatisin dhe dorëzoj në MBPZHR raportin përfundimtar të projektit dhe të njëjtin t'ia dërgoi në Ministri, me se voni 30 ditë pas përfundimit të projektit.	1.5.Prepare and submit to the MAFRD the final report of the project and the same send to the Ministry, the latest 30 days after completion of the project.	1.5.Priprema i MPŠRR-u dostavlja krajnji izveštaj projekta i isti dostavlja i ministarstvu, najkasnije do 30 dana po završetku projekta.
Neni 9 **Procedurat e ankesës**	**Article 9** **Appeal procedures**	**Član 9** **Procedure za žalbe**
1. Në rast të kontestimit të vendimit të Komisionit nga neni 7 të këtij udhëzimi administrativ, Ministria formon komision të veçantë për shqyrtimin e ankesave, duke marr vendim për aprovim apo refuzim të ankesës.	1. In case of contestation of decision of the Commission from article 7 of this administrative instruction, the Ministry establishes a special commission for review of appeals, taking into account the decision for approval or refusal of appeal.	1. U slučaju spora o odluci komisije iz člana 7 ovog administrativnog uputstva, ministarstvo uspostavlja posebnu komisiju za razmatranje žalbi, odlučujući o usvajanju ili odbijanju žalbe.
2. Kundër vendimit të Komisionit nga	2. Against decision of the Commission	2. Protiv odluke komisije iz stava 1 ove

paragrafi 1 i këtij vendimi mund të ushtrohet padi në Gjykatën kompetente. 3. Në rast të shkeljeve eventuale të kritereve të përcaktuara në këtë udhëzim administrativ, Ministria me padi mund të inicioi procedurat gjyqësore pranë Gjykatës kompetente për kthimin e mjeteve financiare të ndara.	from paragraph 1 of this decision may make a law suit in the competent Court. 3. In case of eventual violations of criteria specified in this administrative instruction, the Ministry with law suit may initiate a judicial procedure under the competent Court for returning the financial funds allocated.	odluke, moguće je podneti žalbu pri nadležnom sudu. 3. U slučaju eventualnih prekršaja kriterijuma određenih ovim administrativnim uputstvom, ministarstvo žalbom može započeti sudski postupak pri nadležnom sudu, za vraćanje dodeljenih finansijskih sredstava.
Neni 10 **Dokumentacioni** 1. Përfituesit e projektit nga neni 3 i këtij udhëzimi administrativ obligohen të sjellin kopjet e dokumentacioneve si vijon: 1.1. Projekt propozimin/planin e biznesit; 1.2. Certifikata e regjistrimit; 1.3. Certifikata e regjistrimit të biznesit; 1.4. Certifikatën e TVSH-se 1.5. Certifikata e Numrit fiskal; 1.6. Letërnjoftimin; 1.7. Xhirollogarinë bankare; 1.8. CV të eksperteve.	**Article 10** **Documentation** 1. Beneficiaries of the project from article 3 of this administrative instruction are obliged to bring copies of the documentations as follow: 1.1. Project proposal /business plan; 1.2. Certificate of registration; 1.3. Certificate of business registration; 1.4. Certificate of VAT; 1.5. Certificate of Fiscal Number; 1.6. Identification card; 1.7. Banking account; 1.8. CV experts.	**Član 10** **Dokumentacija** 1. Korisnici projekta iz člana 3 ovog administrativnog uputstva obavezuju se da podnesu kopije sledeće dokumentacije: 1.1. Predlog projekta /poslovni plan; 1.2. Uverenje o registraciji; 1.3. Uverenje o registraciji poslovanja; 1.4. Uverenje o PDV-u; 1.5.Uverenje fiskalnog broja 1.6. Lična karta; 1.7. Bankarski žiro račun; 1.8. CV stručnjaka.
Neni 11 **Kohëzgjatja** 1. Shërbimet e përcaktuara nga neni 3 i këtij udhëzimi administrativ do të fillojnë	**Article 11** **Duration** 1. Services specified in Article 3 of this administrative instruction shall be applied	**Član 11** **Trajanje** 1. Usluge utvrđene iz člana 3 ovog administrativnog uputstva počeće da se

së zbatuari nga dita e shqyrtimit, miratimit dhe nënshkrimit të këtij aplikacioni nga ana e komisionit të përcaktuar në nenin 11 të këtij udhëzimi administrativ. 2. Zbatimi i projektit të përfituar nga paragrafi 1 i këtij neni, duhet të përfundoj brenda vitit kalendarik.	from the review, approval and signature day of this application by the Commission's side specified in Article 11 of this administrative instruction. 2. Implementation of the project benefited from paragraph 1 of this Article shall be completed within the calendar year.	sprovode od datuma razmatranja, usvajanja i potpisivanja ove aplikacije od strane komisije utvrđene u članu 11 ovog administrativnog upustva. 2. Sprovođenje dobijenog projekta iz stava 1 ovog člana, treba da se okonča u okviru jedne kalendarske godine.
Neni 12 **Kompensimi**	**Article 12** **Compensation**	**Član 12** **Nadoknada**
Kompensimi i aktiviteteve për përfituesit e përzgjedhur nga neni 6 i këtij udhëzimi administrativ do të realizohen 80% në momentin e përzgjedhjes, ndërsa masa monetare në shumën prej 20% realizohet me dorëzimin e raportit përfundimtar.	Compensation of activities for selected beneficiaries from article 6 of this administrative instruction shall be realized 80% at the moment of selection, and the monetary measure in the amount of 20% shall be realized by submitting the final report.	Nadoknada aktivnosti za izabrane korisnike iz člana 6 ovog administrativnog uputstva realizovaće se u iznosu od 80% u trenutku selekcije, dok monetarna mera u iznosu od 20% realizuje se dostavljanjem ovog završnog izveštaja.
Neni 13 **Monitorimi**	**Article 13** **Monitoring**	**Član 13** **Nadgledanje**
1. Për zbatimin e projekteve të përfituara nga organizatat dhe shoqatat e prodhuesve dhe përpunuesve të produkteve bujqësore dhe agro ushqimore vendore, Ministria nxjerr vendim për formimin e komisionit punues për monitorim. 2. Komisioni nga paragrafi 1 i këtij neni harton raport me shkrim për Sekretarin e Përgjithshëm të MBPZHR-se.	1. For the implementation of projects benefited by the organizations and associations of producers and processors of agriculture products and local agro foods, the Ministry issues a decision on setting up the working committee for monitoring. 2. Commission from paragraph 1 of this article drafts a written report for the MAFRD Secretary General.	1. Za sprovođenje projekata koje dobijaju organizacije i udruženja proizvođača i prerađivača domaćih poljoprivrednih i agro-prehrambenih proizvoda,ministarstvo izdaje odluku o uspostavljanju radne komisije za nadgledanje. 2. Komisija iz stava 1 ovog člana priprema pismeni izveštaj za generalnog sekretara MPŠRR-a.

Neni 14	Article 14	Član 14
Pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ është Formulari për aplikim.	Constituent part of this Administrative Instruction is the Application Form.	Sadržni deo ovog administrativnog uputstva je i obrazac za apliciranje.
Neni 15 **Moszbatimi**	**Article 15** **Non implementation**	**Član 15** **Neizvršenje**
Moszbatimi i këtij Udhëzimi Administrativ, sanksionohet sipas nenit 38 Ligjit nr. 03/L-098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.56/27.07.2009) dhe nenit 38 A Ligji Nr.04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.26/16 Tetor 2012).	Non implementation of this Administrative Instruction is sanctioned under Article 38 Law no. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 56/27.07.2009) and Article 38 A Law No. 04/L – 090 on Amending and Supplementing to the Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 26/16 October 2012).	Neizvršenje ovog administrativnog uputstva, sankcioniše se u skladu sa članom 38 zakona br. 03/L-098 za poljoprivredu i ruralni razvoj (službeni glasnik Republike Kosova br. 56/27.07.2009) i člana 38 A zakona br. 04/L-090 o izmeni i dopuni zakona br. 03/L-098 o poljoprivredi i ruralonom razvoju (službeni glasnik Republike Kosova br. 26/16 oktobar 2012).
Neni 16 **Hyrja në fuqi**	**Article 16** **Entry into Force**	**Član 16** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.	This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after being signed by the Minister.	Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja istog od strane ministra.
Blerand STAVILECI Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural 14/04/2014	Blerand STAVILECI Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development 14/04/2014	Blerand STAVILECI Ministar ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja 14/04/2014

Republika e Kosovë
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada –Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

FORMULARI PËR APLIKIM	
I. Emri i Aplikuesit	..... (Emri, emri i babës, mbiemri ose subjekti juridik)
	Numri Personal i Letërnjoftimit ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
	Komuna:
	Vendbanimi:
	Adresa:
	Telefoni:
	E-mail:
	Ueb faqja:
	Statusi juridik: Person fizik ☐ Subjekt juridik ☐
II. Emri i Projektit	_____ _____
Vetëm për përdorim zyrtar (të plotësohet nga zyrtari përkatës):	
Numri unik regjistrues i projektit (NUR): _____	
III. Data	_____/_____/_____ /data/ /muaji/ /viti/
IV. Aplikacioni është kompletuar	☐ **PO** ☐ **JO**

Nënshkrimi i aplikuesit

.....

Republika e Kosovë
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada –Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

APPLICATION FORM	
I. Applicant name	..... (Name, name of father, surname or legal subject)
	Personal number of the Identification Card ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
	Municipality:
	Residence:
	Address:
	Phone:
	E-mail:
	Website:
	Legal statute: Natural person ☐ Legal subject ☐
II. Project name	_____ _____
Only for official use (to be completed by the relevant official):	
Project registration unique number (RUN): _____	
III. Date	_____/_____/_____ /date/ /month/ /year/
IV. Application is completed	☐ **YES** ☐ **NO**

Signature of applicant
.....

Republika e Kosovë
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada –Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

OBRAZAC ZA APLICIRANJE	
I. Ime aplikanta	..... (Ime, ime oca, prezime ili pravno lice)
	Lični broj lične karte ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
	Opština:
	Naselje:
	Adresa:
	Telefon:
	E-mail:
	Veb stranica:
	Pravni status: fizičko lice ☐ pravno lice ☐
II. Naziv projekta	_____ _____
Samo za službenu upotrebu (popunjava samo odgovarajući službenik):	
Jedinstveni registarski broj projekta (JRB): _____	
III. Datum	_____/_____/_____ /datum/mesec/godina/
IV. Aplikacija je upotpunjena	☐ **DA** ☐ **NE**

Potpis aplikanta

.....